



オレゴン便り

発行:中野壘紀子

2014年

3月

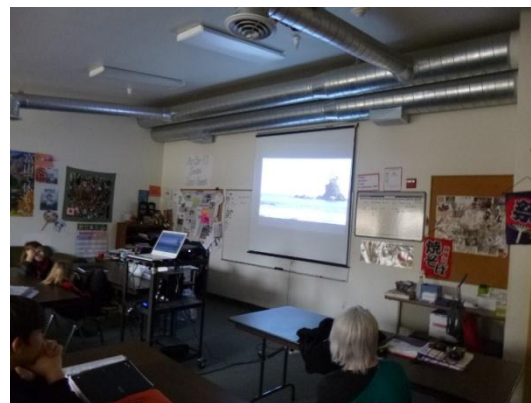
文部科学省の REX プログラムを通しての私のオレゴン州への派遣も、残りわずかとなりました。派遣校 Sheridan Japanese School(SJS)での勤務は、3月19日が最後でした。20日は三者面談があり、21日から30日までは春休みです。日本のスクールイヤーは、4月から3月までですが、アメリカは9月（8月末の所もあり）から6月までです。アメリカのスクールイヤーの学期途中での帰国はとても残念ではありますが、REX プログラムが計2年間のプログラムであるため、仕方ありません。帰国を前に、“I will miss you.”と声をかけてくれる SJS の子どもたち、保護者の方々、オレゴン州で出会ったたくさんの方々に感謝の気持ちでいっぱいです。



3月中旬、桜が咲き始めました

SJS の3月の授業について

3月の文化の授業では、富山県とオレゴン州の姉妹県州関係について学習し、富山県の観光名所について紹介しました。オレゴン州と富山県の共通点について話し合いの機会を与えると、「山」「海」「自然」「モルトノマの滝と称名滝」「雪が降る」「雨が降る」「大きなダムがある」「クレーターレイクとみくりが池」というように、児童生徒自ら、私のプレゼンテーションをもとに共通点を見つけ出していました。富山県についてより身近に感じてくれたようです。その後、映画「おおかみこどもの雨と雪」を日本語音声・英語字幕で鑑賞し、富山県のどの景色が登場するかを探しながら見ました。「立山」「称名滝」「みくりが池」と子どもたちは次々に富山の景色を見つけ出していました。映画の中には、「お母さん」「ありがとう」など、習った日本語表現もいくつも出てくるので、それに気付いてくれる子どももおり、うれしく思いました。また、アメリカの学校にはない入学式のシーンやランドセル、体操着など、日本の小学校の様子を知る上でも興味深かったようです。



富山県の映像を見ています

また、3月は日本では卒業式シーズンということで、日本のスクールイヤーとアメリカのスクールイヤーを比較し、日本の卒業式について学習しました。アメリカの高校の卒業式のビデオと日本の中学と高校の卒業式のビデオを見せ、同じ点と違う点について話し合いをする時間を与えました。「両方とも卒業生入場から始まる」「両方とも卒業証書を受け取る」「両方とも制服など、卒業生は同じ服を着ている」「アメリカの卒業式は騒がしい」「日本の卒業式はとても静かで軍隊のようだ」「証書の受け取り方が違う」などといった意見が出ました。日本人にとって、卒業式は人生の節目となる重要な儀式だということを伝えました。最後に、日本式の、両手での卒業証書の受け取り方を練習しました。アメリカは片手で受け取り、その後握手する機会が多いので、日本式の受け取り方はとても新鮮だったようです。みんな、とても楽しそうに練習していました。

最後の授業では、私の授業をすべて修了したという内容を日本語で記した修了証書を作成し、児童生徒それぞれに、私からの「修了証書」を渡しました。ここで、練習してあった日本式の証書の受け取り方が活用できるという仕組みです。証書を受け取る子どもたちの顔は、少し緊張気味な中にも満足気な表情であふれていました。



最後に・・・

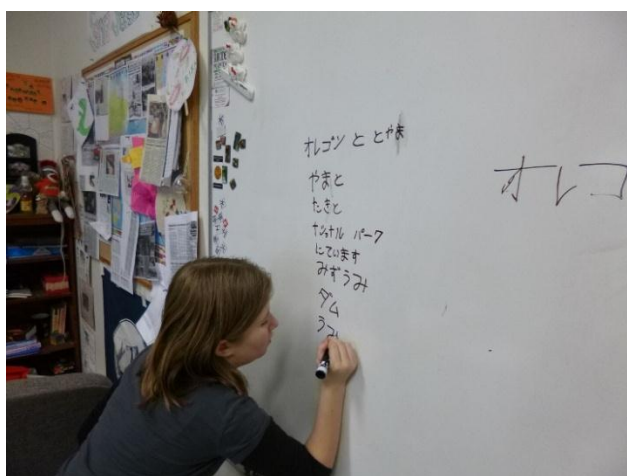
オレゴン州での1年7ヶ月間を振り返ってみると本当にあっという間でした。SJS の子どもたちが意欲的に日本語や日本文化を学習する様子に、私は彼らから毎日元気をもらっていました。私が担当した初級日本語クラスの子どもたちが、数年後に高校生になった時、SJS の日本研修旅行で、富山県で再会できることが今からとても楽しみです。また、いつも親切にしてくださったホストファミリー、学校の先生方、保護者の方々には感謝の気持ちでいっぱいです。オレゴンに住む方々が、とても素朴であたたかい人柄だということを何度も実感しました。さらに、学校以外でも、オレゴン州政府から富山県への交換職員だった皆さん、オレゴン州政府経済開発局や観光局の方々、オレゴン日本語教師会(ATJO)や大学の日本語学科の先生方、オレゴン日米教会(JASO)、在ポートランド駐在官事務所、JETAA Portland、ポートランド日本人商工会など、様々な方々に出会う機会に恵まれました。このたくさんの方々との出会いも、私にとって大切な宝物になりました。

帰国後は、この2年間のプログラムに参加して得たことを日本での英語教育に役立てていきたいと思います。

最後に、このような素晴らしい機会を与えてくださった、文部科学省と富山県の方々にもこの場を借りて感謝の気持ちを伝えたいと思います。本当にありがとうございました。



<写真>



富山とオレゴンの共通点を見つけよう



日本語初級1「ひなまつり」

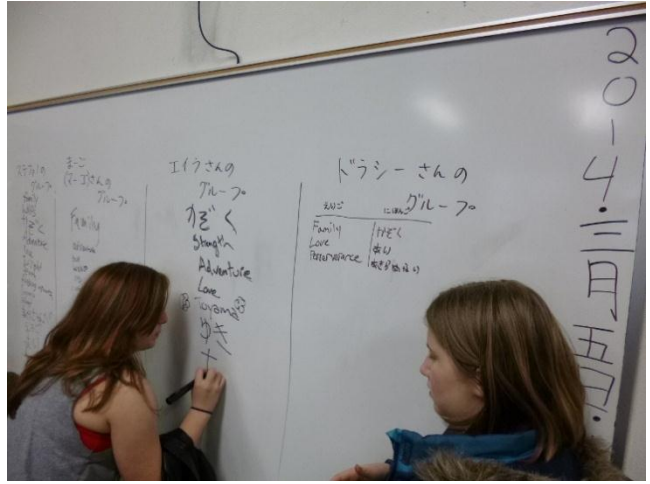


富山県の特別支援学校高等部の生徒から届いた年賀状の返事





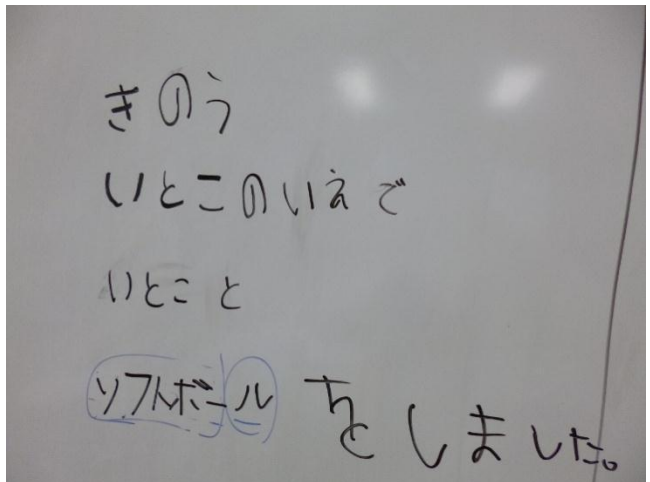
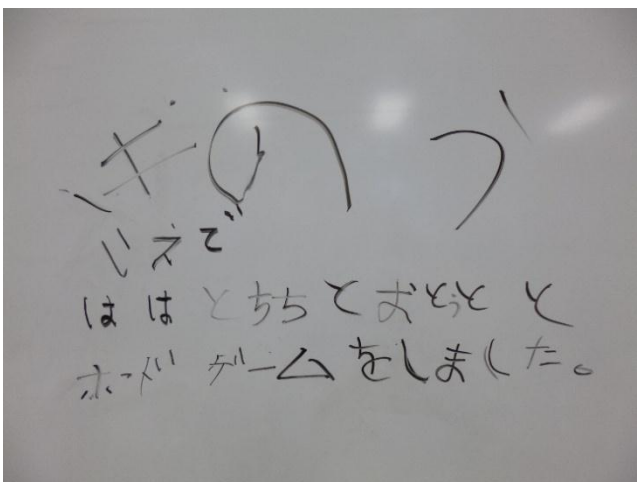
よさこいソーラン節に挑戦



「おおかみこどもの雨と雪」のテーマについて考える



北海道厚真町の中学生、神奈川県川崎市の小学生から届いた手紙



日本語初級2「週末、何をしましたか」

